

- EN** User Instructions
- FR** Mode d'emploi
- DE** Gebrauchsanweisung
- NL** Gebruiksaanwijzingen
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Instrucciones de uso
- PT** Instruções do utilizador
- CZ** Návod k obsluze
- EL** Οδηγίες Χρήσης
- PO** Instrukcja obsługi

CDV 160

Reverse Action

The logo for the brand 'CANDY' is displayed in a bold, italicized, sans-serif font. The letters are black and set against a white background. The 'C' is particularly large and stylized, with a thick stroke. The 'A' and 'N' are also bold, and the 'D' and 'Y' complete the word in a similar weight and style.

FRANÇAIS

Rappels de sécurité


ATTENTION Vérifiez que la machine ne présente aucun signe visible de détérioration avant de l'utiliser. En cas de détérioration, n'utilisez pas la machine et veuillez contacter Service GIAS.

ATTENTION N'utilisez pas cette machine si le filtre à peluches n'est pas en place ou s'il est endommagé ; les peluches risquent en effet de s'allumer.

ATTENTION Quand elles sont chauffées, les mousses alvéolaires peuvent dans certains cas brûler par combustion spontanée. Les articles en plastique alvéolaire, en caoutchouc alvéolaire et en caoutchouc ne conviennent pas au séchage en machine. Les articles fabriqués à partir de ces matériaux **NE DOIVENT PAS** être placés dans le sèche-linge.

Reportez-vous toujours aux étiquettes d'entretien du linge pour vérifier le mode de séchage recommandé.

ATTENTION La mauvaise utilisation d'un sèche-linge risque de causer un incendie.

ATTENTION L'augmentation de température pendant le fonctionnement du sèche-linge peut être supérieure à 60°C là où se trouve le symbole de surface chaude .

Manuel de l'utilisateur. Cette machine ne doit être utilisée que pour l'emploi auquel elle est destinée et qui est décrit dans ce manuel. Veuillez à bien comprendre ce manuel avant d'utiliser la machine.

Installation. Cette machine ne doit pas être installée dans une salle de bain ou de douche.

Veuillez à ne pas installer le sèche-linge contre des rideaux et assurez-vous que rien ne pourra tomber ou s'accumuler derrière le sèche-linge.

Ventilation. La pièce où se trouve le sèche-linge doit avoir une ventilation adéquate de manière à ce que les gaz des appareils qui brûlent d'autres combustibles, y compris les cheminées, ne soient pas attirés dans la pièce pendant que le sèche-linge est en marche.

L'air d'échappement ne doit pas être évacué par un conduit qui est également utilisé pour évacuer les fumées d'échappement d'appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles.

Vérifiez régulièrement que l'air peut circuler librement dans le sèche-linge :

Vérifiez le filtre à peluches après usage, et nettoyez-le le cas échéant.

Il est nécessaire d'inspecter régulièrement le tuyau ou la conduite de ventilation et d'éliminer les accumulations éventuelles de peluches.

Les entrées et sorties doivent être libres d'obstructions.

Si le sèche-linge est utilisé fréquemment, les intervalles entre les inspections doivent être réduits en conséquence.

Degré de séchage. Les vêtements doivent être essorés en machine ou à la main avant d'être placés dans le sèche-linge. Les vêtements qui dégoulinent **NE DOIVENT PAS** être mis dans le sèche-linge.

Enlevez **les briquets et les allumettes** des poches et veillez à ne **JAMAIS** utiliser de liquides inflammables à proximité de la machine.

Les rideaux en fibres de verre ne doivent jamais être placés dans cette machine. La contamination d'autres vêtements par les fibres de verre peut entraîner des irritations de la peau.

Les vêtements traités ou contaminés par des produits de nettoyage ou des liquides inflammables, comme l'essence, l'huile de cuisson ou les aérosols ne doivent pas être placés dans la machine.

Veuillez à ce que **les peluches** ne puissent pas s'accumuler sur le sol, à l'extérieur de la machine.

Période de refroidissement. Il se peut que l'intérieur du tambour soit très chaud. Veuillez à ce que le sèche-linge termine son cycle de refroidissement avant d'en sortir le linge.

Pannes. Cessez d'utiliser la machine si elle semble défectueuse.

Après usage. Débranchez du courant de secteur. Retirez toujours la prise avant de nettoyer la machine.

Cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de GIAS Service ou d'un distributeur agréé.

Service GIAS. Pour veiller au fonctionnement sûr et efficace de cet appareil, il est conseillé de faire appel à un technicien agréé pour les entretiens et les réparations.

FRANÇAIS

| | | | |
|----------------------------------|-----------|---------------------------------|-----------|
| Rappels de sécurité | 12 | Ouverture de la porte | 16 |
| Besoins électriques | 13 | Filtre | 16 |
| Besoins de ventilation | 14 | Guide de séchage | 17 |
| Préparation de la charge | 15 | Commandes et indicateurs | 18 |
| Préparation des vêtements | 15 | Fonctionnement | 19 |
| Poids de séchage maximum | 15 | Nettoyage du sèche-linge | 20 |
| Tri de la charge | 15 | Spécification technique | 20 |
| Ne séchez pas en machine | 15 | Dépistage de pannes | 21 |
| Economies d'énergie | 15 | Modalités de la garantie | 22 |

VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS EN DETAIL

L'utilisation de cet appareil doit respecter les instructions qui figurent dans ce manuel. Il est prévu pour usage domestique uniquement, afin de sécher le linge de maison et les vêtements qui ont été nettoyés avec une solution aqueuse. Il NE DOIT PAS être utilisé avec des liquides de nettoyage à sec. Par mesure de sécurité, veuillez à installer ce sèche-linge correctement.

En cas de doute concernant son installation, veuillez demander conseil à GIAS Service.

Avant d'utiliser le sèche-linge pour la première fois :

- veuillez lire ce manuel d'instruction en détail
- retirez tous les articles qui se trouvent à l'intérieur du tambour.
- essuyez l'intérieur du tambour et de la porte avec un chiffon humide pour éliminer la poussière éventuelle qui aurait pu s'y infiltrer en transit.

IMPORTANT : Ce sèche-linge doit être utilisé exclusivement pour sécher le linge de maison et les vêtements qui ont été nettoyés avec une solution aqueuse.

NE séchez PAS les tissus qui ont été traités avec des liquides de nettoyage à sec.

Besoins électriques

**ATTENTION !
L'ELECTRICITE PEUT ETRE
EXTREMEMENT DANGEREUSE.
CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A
LA TERRE.**

Cet appareil est équipé d'une fiche moulée qu'il est impossible de recâbler.

La fiche doit être accessible pour débrancher l'appareil une fois qu'il a été installé.

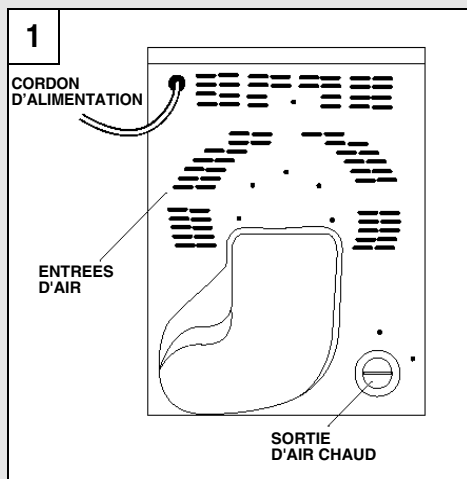
IMPORTANT : Les fils du câble de secteur sont codés par couleur, comme suit :

| | |
|----------------------|-----------------------|
| Bleu | - NEUTRE |
| Marron | - SOUS TENSION |
| Vert et jaune | - TERRE |

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de GIAS Service ou d'un distributeur GIAS agréé.

FRANÇAIS

Installation et besoins de ventilation



IMPORTANT : Ce sèche-linge doit être installé de manière à ce que les entrées et sorties d'air ne soient pas obstruées (fig. 1).

Il doit y avoir un espace d'au moins 12 mm entre les côtés et l'arrière de la machine et les murs et armoires qui l'entourent.

Pour veiller à une ventilation adéquate, l'espace entre le bas de la machine et le sol ne doit pas être obstrué.

N'installez JAMAIS le sèche-linge contre des rideaux.

Veillez à ce que rien ne puisse tomber ou s'accumuler entre les côtés et l'arrière du sèche-linge, afin de ne pas obstruer les entrées et les sorties d'air.

Ce sèche-linge est équipé d'un tuyau de ventilation.

L'utilisation du tuyau de ventilation pour évacuer l'air chaud à l'extérieur est recommandée pour assurer une efficacité de séchage maximale. Protégez la sortie externe contre le vent pour vous assurer que les

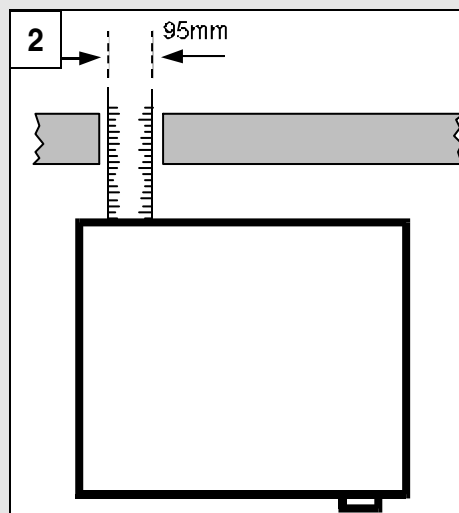
rebroussages d'air n'affectent pas la performance de séchage.

Si le sèche-linge est installé sous une surface de travail ou s'il est encastré, il est indispensable d'utiliser le tuyau de ventilation pour éloigner l'air humide chaud du sèche-linge, de manière à ce que la recirculation de l'air humide n'affecte pas le fonctionnement efficace du sèche-linge.

Le tuyau peut être installé à travers un mur ou une porte ou fenêtre ouverte (fig. 2). Le tuyau mesure 95 mm de diamètre et jusqu'à 1,8 mètre de long.

Les tuyaux de ventilation qui excèdent 1,8 mètre de long ne sont pas recommandés car ils peuvent affecter la performance du sèche-linge.

Veillez à ce que le tuyau de ventilation ne soit pas coudé pour ne pas affecter le fonctionnement efficace du sèche-linge.



FRANÇAIS

Préparation de la charge

Avant d'utiliser le sèche-linge pour la première fois, essuyez l'intérieur du tambour et de la porte à l'aide d'un chiffon humide.

Vérifiez sur les étiquettes comportant les symboles d'entretien que le linge que vous souhaitez sécher convient au séchage en machine.

Préparation des vêtements

Vérifiez que toutes les fermetures sont fermées et que les poches sont vides. Mettez les articles à l'envers. Placez les vêtements en vrac dans le tambour en veillant à ce qu'ils ne s'emmêlent pas les uns avec les autres.

Ne surchargez pas le tambour, particulièrement lorsque vous séchez de grands articles, sinon le linge risque d'adhérer au tambour et de ne pas sécher de manière uniforme.

Poids de séchage maximum

- Coton, 6 kg maxi
- Synthétiques, 3 kg maxi

Triez la charge comme suit :

A) Par symbole de soin d'entretien Sur le col ou la couture intérieure :

- Convient pour séchage en machine.
- Séchage à haute température.
- Séchage à basse température uniquement.
- NE PAS sécher en machine.

B) Par quantité et épaisseur

Lorsque la charge est plus importante que la capacité du sèche-linge, séparez les vêtements selon leur épaisseur (ex : les serviettes des sous-vêtements fins).

C) Par type de tissu

Coton/toile de lin : Serviettes, jersey en coton, linge de lit ou de table.

Synthétiques : Chemisiers, chemises, blouses etc. fabriqués en polyester ou

polyamide, ainsi qu'en mélange coton/synthétique.

D) Par degré de séchage

- Triez selon : Sec pour repassage, sec pour rangement, etc.
- Pour les articles délicats, appuyez sur le bouton 'DELICATS' (☞) pour sélectionner une température de séchage basse.

Ne séchez pas en machine :

Les lainages, la soie, les tissus délicats, les bas de nylon, les broderies délicates, les tissus ayant des décorations métalliques, les vêtements avec des bordures en PVC ou en cuir, les chaussures de sport, les articles volumineux comme les sacs de couchage, etc.

IMPORTANT : Ne séchez pas les articles qui ont été traités avec un liquide de nettoyage à sec ou les vêtements en caoutchouc (risque d'incendie ou d'explosion).

Economies d'énergie

Ne mettez que du linge essoré en machine ou à la main dans le sèche-linge. Plus le linge est sec, plus le temps de séchage sera court, ce qui économisera de l'énergie.

Essayez TOUJOURS de sécher le poids de linge maximum, pour économiser du temps et de l'électricité.

Ne dépassez JAMAIS le poids maximum pour ne pas gaspiller du temps ou de l'électricité.

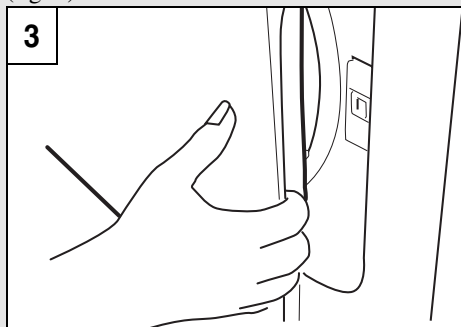
Vérifiez TOUJOURS que le filtre est propre avant chaque cycle de séchage.

Ne mettez JAMAIS d'articles dégivrant d'eau dans le sèche-linge, pour ne pas endommager l'appareil.

FRANÇAIS

Ouverture de la porte

Tirez sur la poignée pour ouvrir la porte (fig. 3).

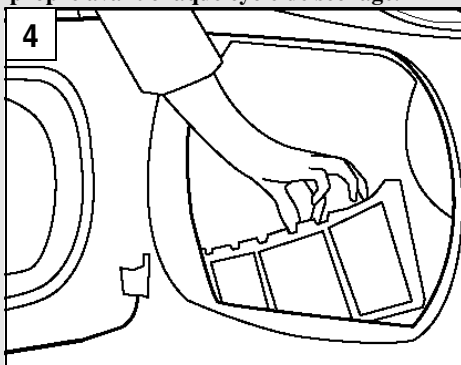


Pour remettre le sèche-linge en marche, fermez la porte et appuyez sur le bouton 'MARCHE' (Ⓢ).

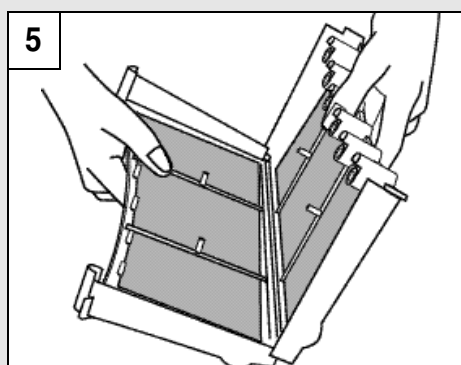
ATTENTION !
LORSQUE LE SECHE-LINGE EST EN COURS D'UTILISATION, IL SE PEUT QUE LE TAMBOUR ET LA PORTE SOIENT TRES CHAUDS.

Filtre

IMPORTANT : Pour assurer l'efficacité du sèche-linge, vérifiez que le filtre à peluches est propre avant chaque cycle de séchage.



1. Tirez le filtre vers le haut (fig. 4).
2. Ouvrez le filtre, comme illustré (fig. 5).



3. Retirez doucement les peluches à l'aide d'une brosse douce ou du bout des doigts.
4. Réenclenchez le filtre et poussez-le en place.

Indicateur d'entretien du filtre (Ⓢ)

S'allume lorsqu'il faut nettoyer le filtre.

Si le linge ne sèche pas, vérifiez que le filtre n'est pas colmaté. L'indicateur s'allume également lorsque le tuyau de ventilation est bloqué ou coudé.

FRANÇAIS

Guide de séchage

Ce tableau indique les temps de séchage approximatifs, selon le type de tissu et le degré d'humidité des vêtements.

| | PUISSANCE DE SECHAGE | PLEINE CHARGE | 1/2 CHARGE | PETITE CHARGE |
|------------------|-------------------------|------------------|------------|------------------|
| COTON (☁) | HAUT | 120-140 min | 70-80 min | 30-50 min |
| SYNTHETIQUES (Λ) | BAS | – | 70-80 min | 30-40 min |
| ACRYLIQUE (♣) | BAS | – | 50-65 min | 20-30 min |

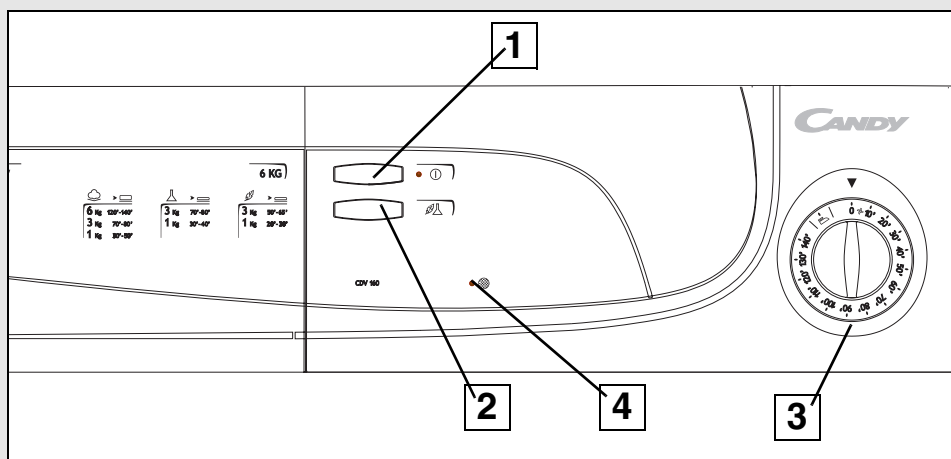
PROGRAMME PRE-REPASSAGE : ANTI-FROISSEMENT – PLUS FACILE A REPASSER

ATTENTION : Pendant les 10 dernières minutes, la charge est toujours séchée dans de l'air froid.


Pour les tissus délicats, veuillez sélectionner le bouton 'DELICATS' (♣Λ) pour tous les programmes de séchage afin de réduire la température de séchage et de protéger vos vêtements.


FRANÇAIS

Panneau de commande et témoins indicateurs



1. Bouton et indicateur 'MARCHE' – appuyez pour mettre en marche ; l'indicateur s'allumera (ⓘ).
2. Bouton 'DELICATS' – appuyez pour diminuer le niveau de chaleur, pour les articles délicats, et appuyez à nouveau pour sélectionner une température élevée (⌘).

 Puissance de séchage HAUTE

 Puissance de séchage BASSE

3. Cadran 'TEMPS DE SECHAGE' – sélectionne le temps de séchage ou l'option de pré-repassage.
4. L'indicateur 'ENTRETIEN FILTRE' s'allume lorsqu'il faut nettoyer le filtre (⊗).

FRANÇAIS

Fonctionnement

1. Ouvrez la porte et chargez le sèche-linge de linge. Vérifiez qu'aucun vêtement n'entrave la fermeture de la porte.
2. Pour sécher des articles délicats, appuyez sur le bouton 'DELICATS' pour diminuer la température. Appuyez à nouveau une fois le cycle terminé, pour sélectionner une température élevée.

▮ Puissance de séchage HAUTE

▮ Puissance de séchage BASSE

3. Tournez le cadran 'TEMPS DE SECHAGE' jusqu'à ce que la durée de séchage voulue s'aligne sur le symbole ▼.

Le réglage de PRE-REPASSAGE indiqué par le symbole  sur le cadran 'TEMPS DE SECHAGE' fournit une fonction conditionnement et anti-froissement. Le sèche-linge chauffera la charge pendant 9 minutes et le refroidira ensuite pendant 3 minutes, ce qui est particulièrement utile pour les vêtements qui ont été laissés pendant un certain temps avant le repassage, dans le sac à linge par exemple. Les vêtements peuvent également raidir lorsqu'ils sont séchés en plein air sur une corde à linge ou à l'intérieur sur des radiateurs. Le processus de PRE-REPASSAGE détend les froissements du tissu pour rendre le repassage plus rapide et plus facile.

4. Fermez doucement la porte en la poussant lentement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
5. Appuyez sur le bouton 'MARCHE'. L'indicateur s'allume et le cycle de séchage commence.

6. La charge est séchée par rotation dans de l'air chaud contrôlé par un thermostat. De l'air froid est utilisé au cours des 10 dernières minutes pour réduire les froissements et pour refroidir la charge en vue de sa manipulation.

7. Lorsque le programme est entièrement terminé, le tambour s'arrête de tourner et le cadran s'arrête en face du symbole ▼.

Ouvrez la porte et retirez la charge.

**ATTENTION !
IL EST POSSIBLE QUE LE
TAMBOUR, LA PORTE ET LA
CHARGE SOIENT TRES CHAUDS.**

8. Nettoyez le filtre après chaque cycle de séchage pour assurer une efficacité de séchage maximale. (Voir la rubrique 'Filtre'.)

FRANÇAIS

Nettoyage du sèche-linge

IMPORTANT : Coupez toujours le courant et débranchez la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer cet appareil.

Nettoyez le filtre après chaque cycle de séchage.

Après chaque période d'utilisation, essuyez l'intérieur du tambour et laissez la porte ouverte pendant un moment pour qu'il puisse sécher grâce à la circulation d'air.

Essuyez l'extérieur de la machine et la porte avec un chiffon doux.

N'UTILISEZ PAS de tampons ou d'agents de nettoyage abrasifs.

Pour empêcher que la porte n'adhère, nettoyez régulièrement le joint de la porte avec un 'produit de nettoyage anti-rayure en crème'.

Spécification technique

| | |
|---------------------------|------------|
| Capacité du tambour | 115 litres |
| Charge maximale | 6 kg |
| Hauteur | 85 cm |
| Largeur | 60 cm |
| Profondeur | 60 cm |
| Bande étiquette d'énergie | C |

Note : Pour les données électriques, veuillez consulter l'étiquette des valeurs nominales qui se trouve à l'avant de l'armoire du sèche-linge (avec la porte ouverte).

Dépistage de pannes

Si votre sèche-linge ne fonctionne pas correctement, veuillez procéder aux vérifications suivantes avant d'appeler un technicien.

La période de séchage est trop longue/les vêtements ne sont pas suffisamment secs :

- Avez-vous sélectionné le temps de séchage/le programme qui convient ? Passez à la page 17.
- Les vêtements étaient-ils trop mouillés ? Les vêtements avaient-ils été adéquatement essorés en machine ou à la main ?
- Le filtre doit-il être nettoyé ? Passez à la page 16.
- Le sèche-linge est-il surchargé ? Passez à la page 15.
- Le tuyau de ventilation est-il coudé ou colmaté ? Passez à la page 14.
- La charge est-elle trop petite ? Passez à la page 19.
- Avez-vous sélectionné le bouton 'DELICATS' au cours d'un cycle précédent ? Passez à la page 18.

Le sèche-linge ne fonctionne pas :

- Le sèche-linge est-il branché sur une alimentation électrique adéquate ? Vérifiez à l'aide d'un autre appareil, par exemple une lampe de chevet.
- La fiche est-elle bien branchée sur l'alimentation de secteur ?
- Y a-t-il une panne de courant ?
- Le fusible a-t-il sauté ?
- La porte est-elle bien fermée ? Passez à la page 19.
- Le sèche-linge est-il en position de marche, au niveau du courant de secteur et de la machine ? Passez à la page 18.
- La période de séchage ou le programme a-t-il été sélectionné ? Passez à la page 18.
- Avez-vous appuyé sur le bouton 'MARCHE' après l'ouverture de la porte ? Passez à la page 16.

Indicateur d'entretien du filtre allumé

- Le filtre doit-il être nettoyé ? Passez à la page 16.
- Le tuyau de ventilation est-il coudé ou colmaté ? Passez à la page 14.

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de GIAS Service ou d'un distributeur GIAS agréé.

En cas de problème après avoir effectué toutes les inspections recommandées, veuillez contacter GIAS Service. GIAS Service pourra vous aider par téléphone ou organiser une visite par un technicien, en vertu des conditions de votre garantie. Cependant, vous serez facturé dans l'un des cas suivants :

- Si la machine est en bon état de marche.
- Si la machine n'a pas été installée conformément aux instructions d'installation.
- Si la machine a été utilisée incorrectement.

FRANÇAIS

Modalités de la garantie

Service consommateur

Pour la France :
GIAS SERVICE
18400 LUNERY

Pour la Suisse :
HOOVER A.G.
Bösch 21
CH-6331
HUNENBERG

Pour le Bénélux :
HOOVER BENELUX SA/NV
Chaussée de Haecht 1650
BRUXELLES 1130

Durée de la garantie :

12 mois à compter de la date d'achat. Si l'appareil est utilisé pour du nettoyage industriel (linge ou locaux d'entreprise par exemple), la garantie est réduite à 6 mois.

Preuve à fournir pour bénéficier de la garantie :

Preuve de la date d'achat. Cachet commercial du vendeur et date de la vente sur emplacement réservé sur le carton d'emballage ou facture d'achat, ticket de caisse détaillé.

Portée de la garantie :

Défaut de matière première, vice de fabrication et de fonctionnement.

Réparations sous garantie :

Elles sont effectuées uniquement par des Stations Service agréés HOOVER. Toute réparation effectuée en vertu de la présente garantie le sera aux conditions suivantes :

Pièces de rechange gratuites

Main d'œuvre gratuite

Frais de déplacement :

A la charge de l'acheteur

Port, y compris emballage et frais postaux :

A la charge de l'acheteur et à ses risques.

Limites de la garantie :

Sont exclues de la garantie les pièces à remplacer suite à une usure normale, telles que : flexibles et brosses non électriques, allonges, brosses, courroies, filtres, sacs papier et diffuseurs de parfum.

La garantie est uniquement appliquée quand :

l'installation de l'appareil est conforme aux normes électriques et techniques en vigueur dans le pays où il est utilisé.

l'appareil est installé et utilisé suivant les normes définies dans le manuel d'utilisation HOOVER.

La garantie ne sera pas appliquée quand :

l'appareil aura été réparé, entretenu, modifié ou démonté par une personne non agréée par la Société HOOVER ou la réparation est imputable à un défaut d'installation ou consécutive à l'utilisation de pièces autres que d'origine HOOVER.

Pour obtenir les coordonnées des Stations Service agréées HOOVER FRANCE :

(réparation, sacs papier, accessoires, produits d'entretien)

Mintel 3615 code HOOVER

Courrier à l'adresse ci-dessus

Service Consommateurs (adresse ci-dessus)

Pour le Bénélux, écrivez à l'adresse ci-dessus.